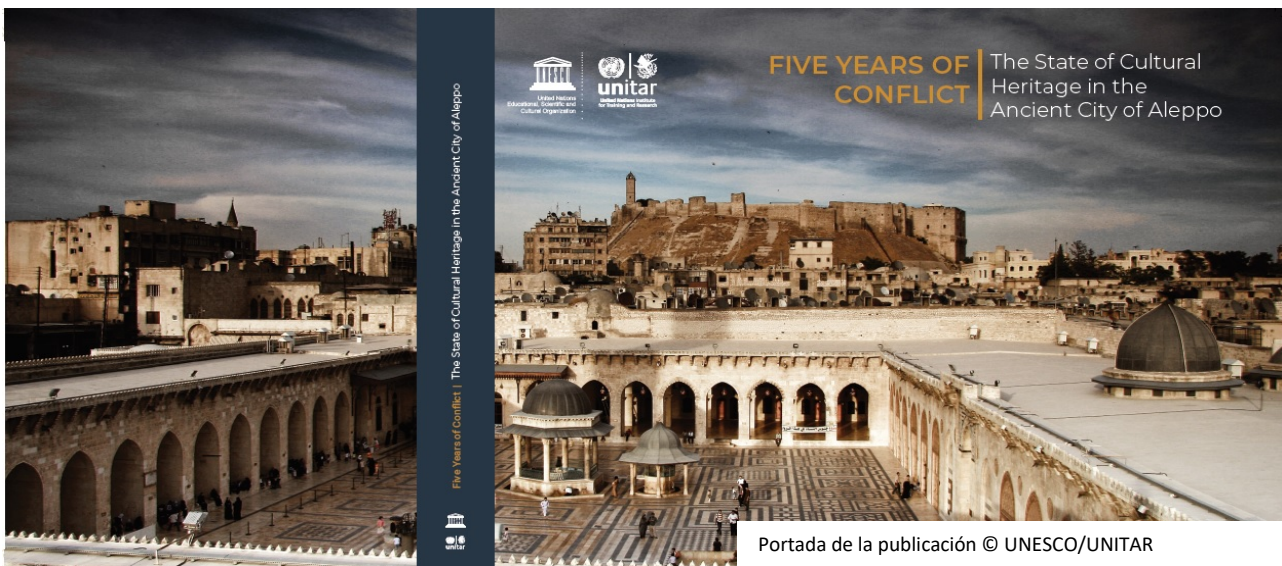




# UNESCO

## Actividades apoyadas por el Fondo de Emergencia para el Patrimonio en la REPÚBLICA ÁRABE SIRIA



Portada de la publicación © UNESCO/UNITAR

### Coordinación de una red de expertos en apoyo a la documentación y el inventario de los recursos culturales sirios en peligro en el norte del Líbano (2019)

La documentación y el inventario de los recursos culturales sirios en peligro era un componente de un proyecto Unión Europea - UNESCO titulado “Protección del patrimonio cultural y la diversidad cultural en situaciones de emergencia complejas para la estabilidad y la paz”, cuyo período de ejecución llegó a su término el 30 de septiembre de 2019. El componente del proyecto relativo a Siria tenía por objeto apoyar la realización de los derechos culturales y fomentar la cohesión social y la estabilidad en las comunidades afectadas por el conflicto armado en Siria. Un aspecto notable de este proyecto era la elaboración de una metodología y una formación para recolectar y cartografiar los recursos culturales de las comunidades sirias desplazadas al norte del Líbano. En este contexto y a fin de aprovechar el impulso creado y los resultados del proyecto, el Fondo de Emergencia para el Patrimonio financió el establecimiento de una red de expertos independientes y representantes de organizaciones de desarrollo y de ayuda humanitaria, con miras a seguir apoyando los objetivos generales del proyecto y dirigir, de forma coordinada, las futuras actividades relacionadas con la salvaguardia de los recursos culturales sirios. Posteriormente, la UNESCO organizó varias reuniones con la red de expertos a fin de examinar el alcance de las posibles medidas futuras destinadas a mejorar la preparación de las comunidades sirias desplazadas y la salvaguardia de sus recursos culturales. Como resultado de dichas reuniones, se elaboró una propuesta de proyecto titulada “Apoyo a los recursos culturales de los sirios desplazados por la fuerza al Líbano”. Este proyecto se basa en los logros del proyecto UE-UNESCO, buscando al mismo tiempo nuevas oportunidades para fortalecer la colaboración y las

modalidades de ejecución entre las instituciones identificadas por la red de expertos. Se prevé presentar la propuesta de proyecto a varios donantes a fin de recibir financiación para su ejecución en 2020-2021.

## Publicación “Cinco años de conflicto: el estado del patrimonio cultural en la Ciudad Antigua de Alepo” (2018-2019)

La UNESCO y el Programa Operacional de Aplicaciones Satelitales (UNOSAT) del Instituto de las Naciones Unidas para Formación Profesional e Investigaciones (UNITAR) publicaron "Cinco años de conflicto: el estado del patrimonio cultural en la Ciudad Antigua de Alepo" en inglés en 2018, y en francés y árabe en 2019. La evaluación, basada en imágenes satelitales, presenta el primer informe detallado de la devastación que sufrió el bien del Patrimonio Mundial de la “Ciudad Antigua de Alepo” tras años de conflicto armado. Utilizando imágenes satelitales y aplicando una metodología científica, los expertos en patrimonio cultural de la UNESCO trabajaron en estrecha colaboración con analistas de imágenes del UNITAR-UNOSAT, así como con historiadores, arquitectos y arqueólogos, para evaluar y analizar los daños sufridos por la ciudad, en particular en lo tocante a las pérdidas históricas que dichos daños representan. Producida con el apoyo del Fondo de Emergencia para el Patrimonio y en asociación con el proyecto *Endangered Archaeology in the Middle East & North Africa* (EAMENA - Arqueología amenazada en el Oriente Medio y África del Norte), la publicación evalúa el estado de 518 sitios, entre los que figuran la Ciudadela y la Gran Mezquita de la ciudad (mezquita omeya), y proporciona una sólida base técnica para planificar las futuras obras de rehabilitación, incluyendo aquellas emprendidas en el marco de las acciones dirigidas por las Naciones Unidas. La publicación, cofinanciada por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Noruega, muestra que más del 10% de los edificios históricos de Alepo han sido destruidos, y más del 50% del total de los edificios estudiados han sufrido daños, de graves a moderados. El Fondo de Emergencia para el Patrimonio también apoyó la organización de un evento paralelo durante la 41ª reunión del Comité del Patrimonio Mundial celebrada en Cracovia (Polonia) en 2017, encaminado a sensibilizar acerca de los daños sufridos por la Ciudad Antigua de Alepo, y el potencial de las nuevas tecnologías para la salvaguardia del patrimonio cultural. La Ciudad Antigua de Alepo sirvió de estudio de caso y se presentaron elementos del informe, como por ejemplo modelos tridimensionales de los bienes culturales de la ciudad, y soluciones de almacenamiento y gestión de datos propuestas por EAMENA.

## Formación para combatir el tráfico de antigüedades en el Máshreq (2018)

Para combatir el tráfico ilícito de antigüedades y proteger el patrimonio cultural, la UNESCO organizó en Beirut (Líbano), del 16 al 20 de abril de 2018, un taller de formación denominado “Lucha contra el tráfico de antigüedades en el Máshreq - Programa de formación para especialistas que obran para impedir el robo de bienes culturales y el tráfico ilícito de antigüedades”. El programa, apoyado por el Fondo de Emergencia para el Patrimonio, tenía por objeto proporcionar competencias profesionales a autoridades gubernamentales, profesionales del arte, académicos y decisores que trabajan en países frágiles afectados por el robo de bienes culturales y el tráfico ilícito de antigüedades, para ayudarlos a combatir esos fenómenos. Participaron en el curso 31 profesionales del Iraq, Jordania, Líbano, la República Árabe Siria y Turquía, entre los que se contaban 11 mujeres. Esta capacitación de cinco días, animada por expertos del Instituto Internacional para la Unificación del Derecho Privado (UNIDROIT), INTERPOL, el Consejo Internacional de Museos (ICOM), la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito (ONUDD) y la Asociación para la Investigación de los Delitos contra el Arte (ARCA), se articuló en torno a cuatro módulos, dedicados en cada caso a cuestiones de interés común para los países de origen y tránsito afectados.

## Seguimiento del estado del patrimonio cultural mediante imágenes satelitales (2017-2018)

En el marco del Memorando de Entendimiento entre la UNESCO y el UNITAR-UNOSAT en 2016, el Fondo de Emergencia para el Patrimonio siguió prestando apoyo al seguimiento de emergencia de sitios del patrimonio cultural mediante imágenes satelitales. En este contexto, en 2017 y 2018 se recibieron y analizaron imágenes satelitales de cuatro bienes culturales de la República Árabe Siria: el tetrápilo y el anfiteatro romano en el

“Sitio de Palmira” del Patrimonio Mundial, “Aldeas antiguas del norte de Siria”, igualmente en la Lista del Patrimonio Mundial, el sitio arqueológico de Mari, que figura en la lista indicativa del país, y el sitio arqueológico de Ain Dara.

## Apoyo a la coordinación y planificación de intervenciones de emergencia en Alepo (2017-2018)

En consonancia con las necesidades prioritarias definidas en la reunión de coordinación técnica para Alepo en 2017 y en el plan de acción resultante, el Fondo de Emergencia para el Patrimonio siguió prestando apoyo en 2018 al seguimiento, coordinación y planificación in situ de las intervenciones de emergencia y las primeras medidas de rehabilitación, a través del personal de coordinación del programa basado en la ciudad. De esta manera, la UNESCO acrecentó su capacidad de respuesta y pudo asumir mejor su papel central en la coordinación de las acciones relativas a la Ciudad Antigua de Alepo, designando a un funcionario dedicado específicamente al enlace con las partes interesadas locales, nacionales e internacionales. En los informes mensuales se proporcionó información detallada sobre el estado de conservación de los bienes del Patrimonio Mundial en Siria. El Fondo de Emergencia para el Patrimonio financió una misión de investigación a Damasco (República Árabe Siria), a cargo del especialista del programa de la UNESCO para Siria. La misión, que tuvo lugar del 3 al 6 de septiembre de 2018, permitió identificar áreas prioritarias para el sector cultural en Siria.

## Coordinación del seguimiento de las resoluciones 2199 y 2253 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas (2016 y 2018)

En 2016, el Fondo de Emergencia para el Patrimonio prestó su apoyo al establecimiento de un punto focal de la UNESCO para coordinar el seguimiento de las resoluciones 2199 (febrero de 2015) y 2253 (diciembre de 2015) del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, relativas a una moratoria mundial del comercio de objetos culturales de origen ilícito procedentes de Siria e Iraq. Debía también prestar asesoramiento y apoyo a los Estados Miembros sobre otras cuestiones relacionadas con la prevención del tráfico ilícito de bienes culturales procedentes de esos países. En 2018, el Fondo de Emergencia para el Patrimonio permitió a la UNESCO proceder a una evaluación analítica de los informes de los Estados Miembros acerca de su aplicación de la resolución 2199. Esos informes identificaron las rutas más utilizadas para el tráfico y ayudaron a elaborar una lista de objetos culturales incautados procedentes de Siria, el Iraq, Libia y el Yemen.

## Obras de consolidación de emergencia en el puente de acceso a la ciudadela de Alepo (2017)

Tras amplios enfrentamientos dentro de la ciudad, el bien del Patrimonio Mundial “Ciudad Antigua de Alepo” fue objeto de una grave destrucción, resultando dañada una gran parte del sitio, incluyendo la ciudadela. En particular, la puerta exterior de esta, que se remonta al siglo XIII, así como la puerta de madera de 700 años de antigüedad, sufrieron graves daños. En el contexto de las intervenciones prioritarias a realizar en la ciudad antigua, definidas en el marco de la evaluación de daños realizada en nombre de la Dirección General de Antigüedades y Museos de Siria entre mayo y septiembre de 2017, el Fondo de Emergencia para el Patrimonio financió obras de consolidación de emergencia en la entrada y el puente de acceso a la ciudadela de Alepo. El proyecto de consolidación se inició el 25 de septiembre de 2017 y llegó a su término el 10 de diciembre de 2017.

## Misión de evaluación de los daños en los bienes del Patrimonio Mundial de la ciudad antigua de Alepo (2017)

Con el apoyo del Fondo de Emergencia para el Patrimonio, y en nombre de la Dirección General de Antigüedades y Museos de Siria, miembros del personal de Museos y Antigüedades de Alepo efectuaron un relevamiento de los daños sufridos por el patrimonio cultural edificado de la ciudad antigua de Alepo del 26

de mayo al 7 de septiembre de 2017, con miras a asegurar que las futuras obras de rehabilitación se ajusten a la legislación, la reglamentación y las normas en materia de antigüedades. Además, la intervención permitió la gestión de los escombros y la priorización de las necesidades de intervención rápida. El equipo tomó las medidas necesarias in situ, en coordinación con la municipalidad de Alepo, para evacuar los escombros que no contienen elementos arqueológicos, a fin de despejar las calles que conducen a la mezquita omeya y a la ciudadela de Alepo. Además, se evaluaron los daños en 170 edificios públicos históricos con miras a su restauración, y se almacenaron valiosos fragmentos de piedra en lugares seguros.

## Reunión de coordinación técnica y reunión de partes interesadas relativa a la Ciudad Antigua de Alepo (2017)

Tras la mejora de las condiciones de seguridad en la ciudad, el Fondo de Emergencia para el Patrimonio apoyó la organización de una reunión de coordinación técnica con los principales representantes de las partes interesadas internacionales y nacionales que participan en la documentación, protección, conservación y planificación estratégica del bien del Patrimonio Mundial “Ciudad Antigua de Alepo”. La reunión de coordinación técnica, celebrada en Beirut (Líbano) del 1 al 3 de marzo de 2017, reunió a más de 50 participantes, entre ellos representantes de la Dirección General de Antigüedades y Museos de Siria, el Ayuntamiento de Alepo, el Ministerio de Turismo, la Dirección del Awqaf de Alepo (Ministerio de Fundaciones Religiosas), ONG y universidades. Los participantes efectuaron un inventario de las iniciativas, los planes y mecanismos en curso, así como de los mecanismos de coordinación a nivel internacional y nacional, elaboraron directrices técnicas y definieron las necesidades de asistencia técnica a corto, mediano y largo plazo para los planes de recuperación del bien del Patrimonio Mundial “Ciudad Antigua de Alepo”. La reunión también dio lugar a la redacción de un plan de acción que incluía las actividades más urgentes para dicho sitio, en particular un taller de coordinación en Alepo bajo los auspicios de la UNESCO, la contratación de personal de coordinación del programa basado en Alepo, apoyo a nuevas evaluaciones de los daños y gestión de los escombros, y obras de emergencia en la entrada de la ciudadela de Alepo, todo ello con el apoyo financiero del Fondo de Emergencia para el Patrimonio. Como seguimiento de la reunión de coordinación técnica, se organizó un taller de coordinación que tuvo lugar en Alepo el 15 y 16 de marzo de 2017, con el fin de definir una visión común a las partes interesadas para el futuro de la Ciudad Antigua de Alepo.

## Reunión sobre intervenciones de primeros auxilios en la Ciudad Antigua de Damasco (2016)

Gracias al apoyo del Fondo de Emergencia para el Patrimonio, la UNESCO organizó en Beirut (Líbano), del 14 al 16 de noviembre de 2016, una reunión relativa a las intervenciones de primeros auxilios para el bien del Patrimonio Mundial “Ciudad Antigua de Damasco”. La reunión fue organizada a petición de la Dirección General de Antigüedades y Museos de Siria, a raíz del incendio que devastó el barrio de Al Asrooniya en abril de 2016, y de las obras emprendidas en el bien por la municipalidad. En la reunión se analizaron detalladamente los daños causados por el incendio y se presentaron las obras realizadas con miras a la seguridad, restauración y reconstrucción; se formularon recomendaciones relativas a la mitigación de riesgos, gestión, documentación y técnicas y métodos de restauración; se definieron medidas de seguimiento para la aplicación de las recomendaciones, con especial hincapié en el plan de gestión del sitio, la creación de capacidades, la documentación, la conservación, el marco jurídico y la sensibilización.

## Estudio sobre el patrimonio cultural inmaterial de los sirios desplazados (2016)

Gracias al apoyo del Fondo de Emergencia para el Patrimonio, entre agosto y noviembre de 2016 se llevó a cabo una encuesta sobre el patrimonio cultural inmaterial de los sirios desplazados, a fin de entender mejor el papel y la función cambiantes del patrimonio cultural inmaterial en el contexto del desplazamiento, su potencial de resiliencia y las maneras en que las comunidades intentan seguir transmitiéndolo. Los resultados

del estudio ilustran el papel del patrimonio cultural inmaterial para los sirios desplazados en diversos lugares, las principales amenazas y problemas que se han de enfrentar para expresar y transmitir ese patrimonio, y las principales iniciativas emprendidas al respecto.

## Intervenciones de emergencia en el museo de Palmira (2016)

Tras las destrucciones producidas por los ataques de los militantes del EIL en mayo de 2015, se llevaron a cabo intervenciones de emergencia en el museo de Palmira en mayo y junio de 2016 gracias al apoyo del Fondo de Emergencia para el Patrimonio. En una primera fase, se realizó una evaluación de los daños causados al edificio y las colecciones y se efectuó un estudio de conservación de la colección y el edificio, con propuestas sobre las posibles maneras de repararlo y medidas de protección en el museo para evitar el saqueo. En una segunda fase, se realizó un trabajo de documentación, en cooperación con la empresa francesa ICONEM, a fin de efectuar un relevamiento de la situación en el museo mediante un procesamiento tridimensional y simulaciones. Se tomaron más de 14 000 fotografías de alta resolución de los objetos. En la tercera y última fase se recogieron fragmentos de esculturas y mosaicos dañados, preparándolos para su transporte a Damasco.

## Misión de evaluación rápida a Palmira (2016)

El 12 de abril de 2016, el Consejo Ejecutivo de la UNESCO aprobó una decisión relativa a la función de la UNESCO en la “salvaguardia y preservación de Palmira y otros sitios sirios pertenecientes al patrimonio mundial”. A raíz de esta decisión, la Directora General decidió enviar a Palmira una misión de evaluación rápida para evaluar los daños y determinar las medidas de emergencia a tomar en el bien y en el museo. La misión, que contó con el apoyo del Fondo de Emergencia para el Patrimonio, tuvo lugar del 23 al 27 de abril de 2016. Se observó que el edificio del museo había sufrido daños considerables, y que la mayoría de sus colecciones debían ser evacuadas a un lugar seguro antes de la ocupación del sitio. También se señaló la destrucción intencional de elementos restantes en el museo, entre ellos la estatua del león de Atenea a la entrada del recinto. La misión también confirmó la destrucción deliberada observada en fotos aéreas e imágenes de propaganda cuando el sitio era inaccesible, a saber, la destrucción de la cella del templo de Baalshamin, la cella y las columnas circundantes del templo de Baal y el Arco de Triunfo.